

Azienda Pubblica di Servizi alla Persona

FONDAZIONE VON-KURZ
Residenza per Anziani Villabassa

Via Von-Kurz 15
39039 Villabassa (Bz)

Tel: 0474/741700

Fax: 0474/741712

E-mail: Info@niederdorf.ah-cr.bz.it

www.von-kurz-stiftung.com



CARTA DEI SERVIZI

INFORMATIVA PER OSPITI, PARENTI ED INTERESSATI



***IL NOSTRO OBIETTIVO PRIMARIO CONSISTE NEL OFFRIRE AGLI OSPITI UN
LUOGO FAMILIARE PER CURARLI IN FORMA COMPLETA, ATTIVA ED
ASSISTERLI.***

Settembre 2025

INDICE:

1. La struttura	3
2. Ammissione nella Residenza per Anziani	3
3. Cambio di residenza	4
4. Tariffario	4
5. Ricovero temporaneo	4
6. Ricovero diurno	4
7. I nostri servizi	5
7.1 Assistenza e cure	5
7.2 Camere	5
7.3 Assistenza medica	5
7.3.1 Misure di libertà limitata	5
7.4 Tempo libero / assistenza diurna	6
7.5 Fisioterapia	6
7.6 Terapia occupazionale	6
7.7 Pasti	6
7.8 Assistenza religiosa ed accompagnamento in fase terminale	7
7.9 Servizio lavanderia	7
7.10 Servizio pulizia	7
7.11 Manutenzione ordinaria e straordinaria	7
7.12 Telefono/WIFI	8
7.13 Servizio postale	8
7.14 Fumatori	8
7.15 Animali domestici	8
7.16 Orari visitatori	8
7.17 Cafè „von Kurz”	8
7.18 Oggetti personali	8
7.19 Proprietà della struttura	8
7.20 Servizi aggiuntivi	9
8. Reclami e suggerimenti	10
9. Mance / regali	10
10. Collaborazione con i parenti	10
11. Competenze - persone di riferimento	10-11
12. Orari di ricevimento	11
13. Linea di guida	11-12

1. La struttura

La Residenza per Anziani dispone di 50 posti letto, suddivisi in 18 camere singole e 16 camere doppie. La struttura è divisa in due reparti. Vani importanti: sala da pranzo, sale di ricreazione, la cappella e il giardino. Le sale ricreative e il parco sono sempre aperti e accessibili.

La Residenza per Anziani garantisce vitto/alloggio, cure e assistenza a livelli altissimi. La struttura promuove il mantenimento della vita sociale abituale degli ospiti e li supporta nel loro inserimento nel nuovo ambiente. La Residenza rispetta e promuove l'identità culturale e linguistica, nonché le peculiarità e le abitudini culturali e linguistiche degli ospiti.

2. Ammissione

La prenotazione può essere effettuata per iscritto, telefonicamente o personalmente presso l'ufficio della Residenza per Anziani. Prima dell'ammissione effettiva dev'essere compilato, firmato e consegnato un modulo prestampato che è uniforme in tutta la Provincia. Si consiglia di richiedere il calcolo della "tariffa agevolata" presso il distretto sociale.

È inoltre necessario svolgere un primo colloquio individuale con la nostra persona di riferimento. Durante l'incontro verranno fornite indicazioni sugli oggetti e gli effetti personali che il nuovo ospite dovrà portare al momento dell'ingresso nella Residenza.

Documenti necessari:

- a.) Dichiarazione di garanzia dei costi o decisione della comunità distrettuale relativa alla partecipazione ai costi
- b.) Referto medico compilato sull'apposito modulo fornito dalla Residenza per Anziani.
- c.) Carta d'identità
- d.) Libretto cassa malati
- e.) Tessera sanitaria (blu)
- f.) Eventuali dichiarazioni inerenti a un amministratore di sostegno o tutore, qualora presenti.
- g.) Copia dei risultati dell'indagine sul bisogno di cure
- h.) Tessera elettorale
- i.) Medico di fiducia
- j.) Numeri di telefono dei parenti
- k.) Tessera di socio della Croce Bianca

m.) Abbonamento ai mezzi pubblici (se disponibile)

La gestione della **lista d'attesa** nonché i criteri per la formazione della **graduatoria per l'ammissione** avviene ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale del 18/12/2018, n. 1419 (vedasi allegato).

3. Cambio di residenza

Né la Residenza per Anziani Fondazione Von Kurz Villabassa né il comune di Villabassa richiedono il cambio di residenza presso l'ufficio anagrafe al momento dell'ingresso definitivo nella struttura. Tuttavia, in determinati casi, questo cambio di residenza è consigliato (ad esempio, se una persona non possiede un'abitazione o un immobile, e simili).

4. Tariffario

La retta giornaliera della Residenza per Anziani „Fondazione von Kurz“ viene ricalcolata annualmente dall'ente, secondo le norme in vigore, e pubblicata sull'albo pretorio della struttura. A fine mese la Residenza per Anziani emette la relativa fattura, inviandola all'istituto di credito dell'ospite.

5. Ricovero temporaneo

Sono disponibili due posti letto dedicati al ricovero temporaneo. Per la prenotazione si applicano le stesse modalità previste per i ricoveri permanenti.

6. Ricovero diurno

Durante la settimana fino a tre anziani possono essere accolte contemporaneamente in “ricovero diurno”. Essi vengono assistiti insieme agli altri ospiti permanenti della casa, potendo usufruire di tutta la struttura con relativi corredi. Ulteriori informazioni sono disponibili presso la segreteria.

7. I nostri servizi

7.1 Assistenza e cure

La Residenza per Anziani garantisce servizi diurni e notturni individuali, secondo il fabbisogno. Noi lavoriamo con il principio dell'assistenza individuale, indirizzata su una cura olistica, mirata a valorizzare e stimolare le risorse fisiche e psichiche di ciascuno. Offriamo una cura palliativa in collaborazione con lo staff interdisciplinare. Lo staff è composto di:

- ✚ Infermieri
- ✚ Terapisti occupazionali
- ✚ Fisioterapisti
- ✚ Operatori socioassistenziali
- ✚ Assistenti geriatrici
- ✚ Operatrici sociosanitari
- ✚ Operatori tempo libero

7.2 Camere

Tutte le camere sono arredate e dotate di telefono e televisore. Ogni ospite ha la possibilità di allestire la propria camera in modo individuale. L'ospite può portarsi oggetti personali, come: quadri, fotografie, singoli mobili, ecc. Un eventuale cambio camera, per necessità curative, viene deciso dalla responsabile di reparto.

7.3 Assistenza medica

Ad ogni ospite viene assegnato un medico della struttura: la dottoressa Marsoner Astrid o la dottoressa Kraler Claudia.

Per le visite ospedaliere programmato l'ospite dev'essere accompagnato da un parente. Per ricoverati autosufficienti dev'essere organizzato il trasporto privato o/e usufruendo del servizio della Croce Bianca per i soci tesserati.

7.3.1 Misure di limitazione della libertà

Gli ospiti possono cadere e ferirsi. M Eventuali misure volte a limitare la libertà vengono applicate esclusivamente su ordinazione medica ed in casi ben definiti.

7.4 Tempo libero/assistenza diurna

Il nostro obiettivo è rendere la permanenza il più vario possibile. L'organizzazione del tempo libero contiene giornalmente diverse attività: ginnastica, passeggiate, lavori manuali, gite, feste. durante l'anno, vengono organizzate manifestazioni ed eventi di vario genere.

7.5 Fisioterapia

La fisioterapia mira al miglioramento individuale delle funzioni perse o malfunzionanti dei residenti. Tra le terapie applicate vi sono: ginnastica respiratoria, training della deambulazione, linfo-drenaggio, applicazioni di calore con impacchi di paraffina e fanghi, ecc.

7.6 Terapia occupazionale

L'ambito di attività della terapia occupazionale comprende la voce e disturbi e terapia della voce, parlare e disturbi e terapia del parlare, linguaggio e disturbi e terapia del linguaggio, deglutizione e disturbi e terapia della deglutizione e la respirazione. I logopedisti supportano l'acquisizione, il mantenimento e la riabilitazione di tutte le funzioni nei suddetti ambiti con misure diagnostiche e terapeutiche.

7.7 Pasti

I pasti vengono preparati nella nostra cucina della Residenza. La stretta collaborazione con l'assistente dietetico garantisce un equilibrio ottimale tra cucina tradizionale e principi di scienza dell'alimentazione.

Orari pasti:

<u>Reparto:</u>	<u>Sala pranzo:</u>
Pranzo: ore 11.00	Pranzo: ore 11.15
Cena: ore 17.00	Cena: ore 17.30

7.8 Assistenza religiosa ed accompagnamento in fase terminale

L'assistenza religiosa comprende la celebrazione delle messe:

- Ogni lunedì alle ore 16.00 viene celebrata la Santa Messa dal parroco locale
- Messe giornaliere trasmesse via radio nella cappella
- Rosari serali

La cappella della Residenza per Anziani è aperta 24 ore al giorno per tutti i residenti, e durante il giorno, anche per i visitatori esterni. Per noi è molto importante assistere ed accompagnare i ricoverati nella fase terminale. I ricoverati hanno diritto ad una fase terminale pacifica, indolore ed una morte dignitosa. In questa delicata fase, i familiari sono considerati figure chiave e vengono prontamente informati, affinché possano stare accanto al proprio caro giorno e notte.

7.9 Servizio lavanderia

Tutti gli indumenti dell'ospite vengono contrassegnati con il nome del residente prima del ricovero. Il bucato viene lavato nella lavanderia interna della casa. Non viene offerta la pulitura chimica ed il lavaggio di indumenti delicati. Piccoli lavori di cucitura vengono eseguiti dalla struttura.

Indumenti non contrassegnati sono da consegnare al personale di assistenza. In casi rari può succedere che un indumento venga lavato o perso. Ci impegniamo a ridurre questi casi al minimo.

7.10 Servizio di pulizia

Include la pulizia ordinaria delle camere sei volte a settimana, seguendo il piano interno per pulizia e disinfezione. La pulizia a fondo viene effettuata due volte all'anno.

7.11 Manutenzione e riparazioni

La manutenzione ordinaria e le piccole riparazioni vengono eseguiti dal custode della Residenza per Anziani e comprendono: lavori elettrici, idraulici, di falegnameria, imbiancature e la manutenzione di piccoli dispositivi tecnici.

7.12 Telefono/WIFI

Ogni ospite dispone di un telefono fisso nella propria stanza. È possibile effettuare telefonate anche in segreteria. Il WIFI è gratuito e la password può essere richiesta in segreteria.

7.13 Servizio postale

La distribuzione della posta in arrivo e la spedizione vengono gestite dalla segreteria.

7.14 Divieto di fumo

La legge per la protezione dei non fumatori e le norme di sicurezza ed antincendio in vigore vietano di fumare all'interno della Residenza per Anziani. Tuttavia, fumare è consentito nei giardini o sulle terrazze appositamente predisposte.

7.15 Animali domestici

Ai residenti è generalmente concessa la possibilità di tenere un piccolo animale domestico, previa autorizzazione da parte del responsabile tecnico assistenziale.

7.16 Orario delle visite

Familiari e conoscenti possono visitare i ricoverati in qualsiasi momento.

7.17 Caffè „von Kurz“

Il caffè pubblico, gestito da volontari, è aperto il sabato, la domenica e nei giorni festivi dalle ore 14.00 - 17.00.

7.18 Oggetti personali

Per ragioni di sicurezza è sconsigliato portare grandi quantità di denaro o oggetti di valore nella Residenza per Anziani. Non si assume responsabilità di alcun genere.

7.19 Proprietà della Residenza per Anziani

Chiediamo gentilmente di avere cura dei locali e dei relativi arredi e corredi.

7.20 Servizi aggiuntivi

La Residenza per Anziani mette a disposizione una serie di servizi aggiuntivi per il benessere dei residenti:

Parrucchiere

Il lavaggio dei capelli fa parte del servizio ordinario. Il servizio di parrucchiere viene offerto una volta al mese e svolto da volontari

Pedicure

La pedicure fa parte del servizio ordinario. La pedicure viene eseguita dal personale interno qualificato e certificato.

Volontariato e servizio hospice

La struttura promuove varie attività di volontariato attraverso un piano dettagliato dedicato. Una stretta collaborazione esiste con la “Caritas – Servizio Hospice”.

Pasti per parenti

I familiari dei residenti possono mangiare in sala pranzo a pagamento. È necessario prenotare i pasti presso la segreteria entro le 9:00 del giorno stesso.

Trasporto e servizio d'accompagnamento

Trasporti e servizi di accompagnamento devono essere possibilmente organizzati dai parenti.

Servizio di custodia

I residenti possono conservare effetti personali nei depositi della struttura. Oggetti di valore e soldi in contanti possono essere conservati in cassaforte presso la segreteria. Ogni camera è inoltre dotata di un cassetto chiudibile a chiave.

8. Reclami e suggerimenti

Tutto il personale accoglie reclami e suggerimenti. Le segnalazioni possono essere effettuate verbalmente o per iscritto e verranno esaminate dall'ufficio competente. Entro 30 giorni viene fornita una risposta, eventualmente anche in forma scritta su richiesta.

9. Mance/regali

Il personale è istruito a non accettare mance e/o regali.

10. Collaborazione tra parenti e Residenza per Anziani

Per ottimizzare la collaborazione tra i parenti e la Residenza per Anziani, viene garantito un dialogo continuo e aperto. Questo approccio favorisce trasparenza e fiducia reciproca.

A tale proposito viene organizzata una volta l'anno una serata informativa. Informazioni importanti riguardanti i temi attuali della casa vengono inoltre pubblicate sulla bacheca situata nell'area ingresso. I parenti vengono invitati alle feste, tipo: compleanni, feste natalizie, ecc.

La persona di riferimento del residente viene informata, su richiesta e con il consenso del residente, sullo stato di salute e le misure adottate. Esiste la possibilità, su appuntamento, di parlare col medico responsabile.



11. Competenze - persone di riferimento

Direzione / amministrazione	0474/741700
Responsabile tecnico d'assistenza	0474/741708
Responsabile reparto 1: Taschler Gertrud & Happacher Judith	0474/741710
Responsabile reparto 2: Mair Manuela	0474/741779
“Stube”: Taschler Gertrud	0474/741784
Gestione di tempo libero: Lercher Sieglinde	0474/741780
Terapia occupazionale: Dapunt Benedikte	0474/ 741785
Fisioterapia: Reeve Angelica Mary	0474/741785
Cucina: Knoll Harald	0474/ 741718
Economia domestica: Ortner Andreas	0474/ 741709

12. Orari di ricevimento

Nei giorni feriali i parenti e interessati hanno la possibilità di parlare con il direttore e/o con la responsabile tecnico d'assistenza. In qualsiasi momento possono essere fissati degli appuntamenti.

13. I nostri principi guida

a) riferiti ai ricoverati

- ✚ Teniamo un rapporto cordiale e rispettoso con il ricoverato cercando di soddisfare le sue esigenze.
- ✚ accettiamo le decisioni del ricoverato e rispettiamo le sue abitudini e desideri
- ✚ da parte nostra i dati sensibili del ricoverato vengono trattati con discrezione creando le condizioni generali adatte per dialogare con esso
- ✚ garantiamo la sfera privata del ricoverato in ogni circostanza



b) referiti ai collaboratori

- ✚ per noi è importante lo spirito di squadra: faccio la mia parte
- ✚ tengo un atteggiamento rispettoso con i miei colleghi, accettando la loro personalità e opinione
- ✚ sostengo i miei colleghi e rispetto le loro prestazioni
- ✚ esprimo ed accetto critiche costruttive
- ✚ lavoro in modo corretto e affidabile, rispettando le direttive e regole, rendendo possibile un costante cambio di informazioni.

**SENIORENWOHNHEIM NIEDERDORF / RESIDENZA ANZIANI VILLABASSA
AUFNAHMEKRITERIEN FÜR DIE RANGORDNUNG FÜR HEIMAUFNAHME –
CRITERIA PER LA FORMAZIONE DELLA GRADUATORIA**

Nachname /Cognome	Vorname/Nome
Geboren am / nato/a il	In/a

1. Pflege- und Betreuungsbedarf / Pflegestufe	Max. 40		1. Fabbisogno di assistenza e cura – livello di non autosufficienza
Pflegestufe 0	0	<input type="checkbox"/>	Livello 0
Pflegestufe 1	10	<input type="checkbox"/>	Livello 1
Pflegestufe 2	20	<input type="checkbox"/>	Livello 2
Pflegestufe 3	30	<input type="checkbox"/>	Livello 3
Pflegestufe 4	40	<input type="checkbox"/>	Livello 4
2. Möglichkeit und Zumutbarkeit der Betreuung zu Hause	Max. 10		2. Possibilità e fattibilità dell'assistenza a casa
Keine Hilfe notwendig	0	<input type="checkbox"/>	Non è necessario aiuto
Betreuung durch zusammenlebende oder in unmittelbarer Nähe wohnhafte Familienmitglieder, „badante“ und/oder ambulante Dienste zumutbar	4	<input type="checkbox"/>	L'assistenza fornita da familiari conviventi o che abitano in vicinanza, "badante" e/o servizi ambulatoriali è sufficiente
Alleinstehend, mit ambulanten Diensten zumutbar	6	<input type="checkbox"/>	Solo, servizi ambulatoriali sufficienti
Betreuung durch Familie und ambulante Dienste nicht ausreichend	8	<input type="checkbox"/>	L'assistenza fornita da familiari e servizi ambulatoriali non è sufficiente
Die Unterbringung im Seniorenwohnheim stellt die einzige Lösung dar	10	<input type="checkbox"/>	La sistemazione nella Residenza per Anziani è l'unica soluzione
3. Einschränkende Elemente der derzeitigen Wohnsituation	Max. 10		3. fattori ostacolanti l'attuale situazione abitative
Keine einschränkenden Elemente vorhanden	0	<input type="checkbox"/>	Appartamento senza barriere architettoniche
Ohne Zentralheizung/Warmwasser	4	<input type="checkbox"/>	Mancante di riscaldamento centrale/acqua calda
Architektonische Barrieren – Angaben welche:	6	<input type="checkbox"/>	Barriere architettoniche – indicare quali sono presenti:
Schwer erreichbare Wohnung	8	<input type="checkbox"/>	Appartamento in un luogo difficilmente raggiungibile
Unbewohnbar (Behördliche Erklärung)	10	<input type="checkbox"/>	Inabitabilità (dichiarazione ufficiale)
4. Spezifische persönliche Schwierigkeiten	Max. 10		4. Difficoltà personali specifiche
Keine spezifischen Schwierigkeiten vorhanden	0	<input type="checkbox"/>	Non esistono difficoltà specifiche
Die Familie kann gut mit der Situation umgehen	4	<input type="checkbox"/>	La famiglia sa gestire bene la situazione
Die Belastbarkeit der Familie ist weit überschritten	6	<input type="checkbox"/>	Il limite di resistenza della famiglia è superato
Die Belastbarkeit der Familie und Betreuungsnetzwerk ist weit überschritten	8	<input type="checkbox"/>	Il limite di resistenza della famiglia e della rete di assistenza è superato
Bedarf einer durchgehenden Betreuung oder wird nicht betreut	10	<input type="checkbox"/>	Necessita di assistenza continua o non viene curato

5. Einreichdatum Gesuch ab Protokolldatum	Max. 10		5. Data di presentazione della domanda attestata da protocollo
Weniger als 3 Monate alter Anträge	0	<input type="checkbox"/>	Domanda presentata da meno di 3 mesi
3 - 6 Monate alte Anträge	5	<input type="checkbox"/>	Domanda presentata da 3 fino a 6 mesi
Mehr als 6 Monate alte Anträge	10	<input type="checkbox"/>	Domanda presentata da più di 6 mesi
6. Herkunftsgemeinde	Max. 30		6. Comune di residenza
Ansässigkeit im sekundären Einzugsgebiet (andere Gemeinde Südtirol)	5	<input type="checkbox"/>	Residenza in ambito territoriale secondario
Ansässigkeit im primären Einzugsgebiet (alle anderen Gemeinden der Bezirksgemeinschaft Pustertal)	15	<input type="checkbox"/>	Residenza in ambito territoriale primario (altri Comuni della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria)
Ansässigkeit in einer der 5 konventionierten Gemeinden seit mindestens 5 Jahren (Niederdorf, Prags, Welsberg-Taisten, Gsies und Rasen-Antholz)	30	<input type="checkbox"/>	Residenza in uno dei 5 comuni convenzionati da almeno 5 anni (Villabassa, Braies, Monguelfo-Tesido, Valle di Casies e Rasun-Anterselva)
Höchstpunktezahl	110		Punteggio totale massimo

Anmerkung: Bei Punktegleichheit zählt das früher eingebrachte Ansuchen

Avviso: in caso di parità di punti verrà considerata la data di presentazione della domanda

Datum – data	Unterschrift des Erklärenden – Firma del dichiarante